**Извещение**

**о проведении закупки у единственного Поставщика**

**№** 5005/5Е  **от 27.12.2018 г.**

|  |  |
| --- | --- |
| **ЗАКАЗЧИК** | |
| Наименование Заказчика | **Открытое акционерное общество**  **«Богдановичский комбикормовый завод»** |
| Адрес (место нахождения) юридического лица в соответствии с выпиской из ЕГРЮЛ | Российская Федерация, 623530, Свердловская область, Богдановичский район, г. Богданович, ул. Степана Разина, 64. |
| Адрес электронной почты | tender2@combikorm.ru |
| Ответственный | Гнатенко К.Ю. |
| Контактный телефон/факс | +7(34376)5-56-68 |
| **ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА** | |
| Наименование поставляемых товаров, выполняемых работ, оказываемых услуг  Качество поставляемых товаров, выполняемых работ и/или оказываемых услуг | **Запасные части для упаковочной линии CONCETTI**  Количество: 1.00 шт.  Происхождение: Италия  СЕРИЙНЫЙ НОМЕР МАШИНЫ 1856  СТВОРКА 2 ШТ код детали 3/1205/145  УЗЕЛ ИЗЪЯТИЯ КАРТЫ 1 ШТ код детали 2/1400/067  Вид транспорта: автомобильный транспорт. |
| **МЕСТО И СРОК ИСПОЛНЕНИЯ** | |
| Место доставки поставляемых товаров, выполнения работ и/или оказания услуг | Российская Федерация, 623530, Свердловская область, Богдановичский район, г. Богданович, ул. Степана Разина, 64. |
| Сроки поставок товаров, выполнения работ и/или оказания услуг | в течение 50 дней от даты 100% предоплаты. |
| **ЦЕНА** | |
| Начальная (максимальная) цена договора (без НДС) | 2 848 евро 58 евроцентов. |
| Сведения о включенных (не включенных) в цену товаров, работ, услуг расходах, в том числе расходах на перевозку, страхование, уплату таможенных пошлин, налогов, сборов и других обязательных платежей | В том числе транспортные расходы до склада Заказчика.  Кроме того, Заказчик выплачивает Исполнителю НДС. |
| Срок и условия оплаты поставок товаров, выполнения работ и/или оказания услуг | Оплата за поставляемый по контракту товар производится Заказчиком в EURO путем перечисления 100% предоплаты в пользу Исполнителя..  Безналичный расчет. |
| **УСЛОВИЯ И ТРЕБОВАНИЯ К УЧАСТНИКУ ЗАКУПКИ** | |
| Место и дата рассмотрения предложений участников закупки и подведения итогов закупки | Предложения участников закупки не рассматриваются, итоги закупки не подводятся. |
| Порядок, место, дата начала и дата окончания срока подачи заявок на участие в закупке | Не установлены |
| Формы, порядок, дата начала и дата окончания срока предоставления участникам закупки разъяснений положений документации о закупке | Запросы на разъяснение положений документации не принимаются, разъяснения не предоставляются. |
| Требования к участникам закупки и перечень документов, представляемых участниками закупки для подтверждения их соответствия установленным требованиям | Не установлены |
| Критерии оценки и сопоставления заявок на участие в закупке | Не установлены |
| Порядок оценки и сопоставления заявок на участие в закупке | Не установлен |
| **ДОКУМЕНТЫ** | |
| Перечень прилагаемых документов участником закупки | *-//-* |
|  |  |

**Приложение № 1**

**к извещению № 5005/5Е от 27.12.2018 г.**

Проект Договора

|  |  |
| --- | --- |
| **CONTRACT No.**  **Date** | **КОНТРАКТ No.**  **Дата** |
| The present contract has been concluded between Firm”**Concetti S.p.A.**”, Italy in the name of general director Roberto Borgarelli**,** acting upon the Statute, hereinafter referred to as the Seller on the one hand, and  **OJSC “BOGDANOVICH’S MIXED FODDER PLANT”,** St. Razina, 64, Bogdanovich, Bogdanovichsky district, Sverdlovsk region, 623530, Russian Federation, in the name of the general director Mr. Buksman V.V., acting upon the Statute, hereinafter referred to as the Buyer on the other hand, under the following conditions: | Настоящий контракт заключен между фирмой **”Concetti S.p.A.”**, Italy Италия, в лице генерального директора Роберто Боргарелли, действующего на основании Устава, именуемой далее Продавцом с одной стороны, и  **ОАО «Богдановичский комбикормовый завод»**, Российская Федерация, 623530, Свердловской обл., Богдановичский район, г. Богданович, ул. Степана Разина 64, в лице генерального директора Буксмана Виктора Викторовича, действующего на основании Устава, именуемым далее Покупателем, с другой стороны, на следующих условиях: |
|  |  |
| **1. SUBJECT OF THE CONTRACT** | **1. ПРЕДМЕТ КОНТРАКТА** |
| The Seller has sold and the Buyer has boughtthe goods in accordance to Appendix to the Contract. | Продавец продал, а Покупатель купил товар согласно Приложению к Контракту. |
|  |  |
| **2. PRICE** | **2. ЦЕНА** |
| The value of the goods and the delivery conditions specified in the Appendix № 1. The total value of goods is 2848,54 (two thousand eight hundred and forty eight) Euros 54 eurocents.  The prices of goods are in EURO, including the cost of packaging and shipping. The prices are not subject to change. | Цена товара и условия поставки в Приложении №1. Общая стоимость Контракта составляет 2848,54 (две тысячи восемьсот совок восемь) Евро 54 евроцента.  Цены на Товар устанавливаются в ЕВРО, включая стоимость упаковки и доставки. Цены остаются твердыми и не подлежат изменению. |
|  |  |
| **3. TERMS OF PAYMENT** | **3. УСЛОВИЕ ПЛАТЕЖА** |
| Payment for the goods delivered under the present contract shall be made by the Buyer in EURO by 100% pre-payment in favor of the  firm  ”Concetti S.p.A.”, Italy in:  Bank: UNICREDIT S.p.A.  Piazza Mazzini – 06083 Bastia-Umbra-Italy  IIban: IT 69 H 02008 38282 000029403141  SWIFT BIC CODE: UNCRITM1J14 | Оплата за поставляемый по контракту товар производится Покупателем в EURO путем перечисления 100% предоплаты в пользу  фирмы  ”Concetti S.p.A.”, Italy в:  Bank: UNICREDIT S.p.A.  Piazza Mazzini – 06083 Bastia-Umbra-Italy  Iban: IT 69 H 02008 38282 000029403141  SWIFT BIC CODE: UNCRITM1J14 |
| All the Bank charges of the Buyer's country bears the Buyer; all Bank charges outside the Buyer's country including the charges of Correspondent Banks bears the Seller. | Все расходы банка страны Покупателя оплачивает Покупатель, все банковские расходы вне страны Покупателя, включая расходы банков корреспондентов, оплачивает Продавец. |
| If the goods are not delivered in time stipulated in Clause 4, after expiration of this period the Seller is to return the advance payment within 5 banking days. | Если Товар не поставлен в срок указанный в пункте 4, после истечения этого срока, Продавец возвращает авансовый платеж в течение 5 (пяти) банковских дней. |
| **4. TERMS OF DELIVERY** | **4. УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ** |
| The delivery time indicated in the Appendix №1 for each parties of the goods separately in accordance to the delivery conditions: | Срок поставки указан в Приложении и определяется исходя объема поставки каждой партии товара в соответствии с условиями поставки: |
| * **DAP Bogdanovich**, Sverdlovsk region. INCOTERMS 2010. | - DAP Богданович, Свердловской обл., INCOTERMS 2010. |
| The Seller shall prepare and enclose the following documents to the goods: | Продавец подготовит и приложит к товару следующие документы: |
| - airwaybill AWB (2 -fold); | - авианакладная AWB (2 экз.); |
| - invoice with indication of the country of origin in English and Russian languages (2 originals). | - инвойс с указанием страны происхождения на английском и русском языках (2 оригинала). |
| - packing list in English and Russian languages | - упаковочный лист на английском и русском языках. |
| Import of the goods on the territory of the Russian Federation is carried out by the Seller at time not later than 01.02.2019 | Ввоз Товара на территорию Российской Федерации осуществляется Продавцом в срок не позднее 01.02.2019. |
|  |  |
| **5. FORCE MAJEURE** | **5. ФОРС-МАЖОР** |
|  |  |
| Should any circumstances arise preventing Either Parties to carry out wholly or partially their obligations under the present contract, namely fire, acts of the elements, war military operations of any nature, blockade or prohibitions of export or import, the period stipulated for the performance of the contract shall be extended accordingly. | При возникновении обстоятельств, препятствующих Сторонам полностью или частично осуществить свои обязательства по настоящему контракту, а именно, пожара, стихийных бедствий, войны, военных операций, блокады, запрета импорта или экспорта, срок выполнения контракта будет соответственно увеличен. |
| In the event of these circumstances prevailing for more than 120 days either Party has the right torefuse to fulfil its obligations under the contract and in this case neither party shall be entitled to indemnification of any losses. | В случае если такие обстоятельства длятся более 120 дней, любая из сторон имеет право отказаться от выполнения своих обязательств по контракту и в этом случае ни одна из сторон не несёт ответственности по возмещению каких-либо убытков. |
| The Party unable to carry out its obligations under the contract shall immediately inform the other Party about the beginning and the end of such circumstances. | Сторона, которая не может выполнить своих обязательств по контракту, должна немедленно сообщить другой Стороне о начале и окончании действия таких обстоятельств. |
| A certificate issued by the Chamber of commerce of the Seller's or Buyer's country shall be sufficient proof of the operation and the duration of such circumstances. | Документ, выданный Торговой Палатой страны Продавца или Покупателя, считается достаточным доказательством о действии и длительности таких обстоятельств. |

|  |  |
| --- | --- |
| **6. ARBITRATION** | **6. АРБИТРАЖ** |
|  |  |
| All disputes, which may arise during executing of the present Contract or in connection with it, will be settled by peaceful manner.  If the sides are unable to come to an agreement, all controversial questions are subject to transfer to consideration and final permission in International Arbitration Court at the Byelorussian Chamber of commerce and industry, according to the rules of the indicated Court on the basis of conditions of the present Contract, with application of the substantive and procedural law of the Republic of Belarus. Language of arbitral procedure – Russian. The Arbitration decisions are final and binding for both Parties. | Все споры, возникающие из настоящего контракта или связанные с ним, будут разрешаться мирным путем.  В случае если стороны не смогут прийти к соглашению, то все спорные вопросы подлежат передаче к рассмотрению и окончательному разрешению в Международный арбитражный суд при Белорусской торгово-промышленной палате, в соответствии с регламентом указанного суда на основании условий настоящего контракта, с применением материального права Республики Беларусь. Язык арбитражного процесса – русский. Решения арбитра являются окончательными и обязательными для обеих сторон. |
|  |  |
| **7. OTHER TERMS** | **7. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ** |
|  |  |
| This Contract concluded by fax is legally valid for both Parties. All amendments and addendums of the present contract are valid only when issued in writing and duly signed by both Parties by fax, e-mail. The validity of the contract is up 09.11.2019. | Данный Контракт заключен по факсу и имеет юридическую силу для обеих сторон. Все поправки и добавления к данному контракту обретают силу после того, как они примут письменную форму и подписаны обеими сторонами по факсу, электронной почте. Срок действия контракта до 09.11.2019. |
| All amendments and addendum to the Contract shall be valid only if they are made in writing and signed by both parties by fax. | Все изменения и дополнения к настоящему контракту действительны лишь в том случае, если они совершены в письменной форме и подписаны обеими сторонами по факсу. |
| Neither party has right to assign its rights and obligations under the Contract to the third Party without the other Party’s written consent. | Ни одна из сторон не вправе передавать свои права и обязанности по контракту третьей стороне без согласия другой стороны. |
| The Contract can be cancelled under the mutual agreement of both parties only. | Контракт может быть расторгнут только при обоюдном согласии сторон. |
| This Contract is signed by fax, e-mail in Russian and English. English and Russian versions are equally valid. | Настоящий контракт подписан по факсу, электронной почте на русском и английском языках. Английская и русская версии имеют одинаковую юридическую силу. |
|  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **8.LEGAL ADDRESSES** | | **8.ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА** |
| The Seller:  Firm “Concetti S.p.A.” Italy  S.S 75 Centrale Umbra, km 4,190  Fraz. Ospedalicchio  06083 BASTIA UMBRA | | Продавец:  Firm “Concetti S.p.A.” Italy  S.S 75 Centrale Umbra, km 4,190  Fraz. Ospedalicchio  **06083 BASTIA UMBRA** |
| **Bank:** UNICREDIT S.p.A.  Piazza Mazzini – 06083 Bastia-Umbra-Italy  IIBAN: IT 69 H 02008 38282 000029403141  SWIFT BIC CODE: UNCRITM1J14 | | **Банк:** UNICREDIT S.p.A.  Piazza Mazzini – 06083 Bastia-Umbra-Italy  IIBAN: IT 69 H 02008 38282 000029403141  SWIFT BIC CODE: UNCRITM1J14 |
| **The Buyer:**  **OJSC “BOGDANOVICH’S MIXED FODDER PLANT”**  St. Razina, 64, Bogdanovich, Bogdanovichsky district, Sverdlovsk region, 623530, Russian Federation | | **Покупатель:**  **ОАО «Богдановичский комбикормовый завод»**  Российская Федерация, 623530,  Свердловской обл., Богдановичский район,  г. Богданович, ул. Степана Разина 64 |
| **Bank:**  Current currency account in Euro:  № 40702978800021000713  with Ekaterinburg branch  of AKB “Svyaz-Bank” (PJSC)  Russian Federation  SWIFT CODE: OWHBDEFF  Beneficiary bank:  ACC. 0104432398  SWIFT CODE: SVIZRUMM  SVIAZ-BANK  Beneficiary  № 40702978800021000713  OJSC “Bogdanovich’s mixed fodder plant” | **Банк:**  Текущий валютный счет в Евро:  № 40702978800021000713  В Екатеринбургском филиале  ПАО АКБ «СВЯЗЬ-БАНК»  Российская Федерация  SWIFT CODE: OWHBDEFF  Банк бенефициара:  Корреспондентский счет 0104432398  SWIFT CODE: SVIZRUMM  SVIAZ-BANK  Бенефициар  № 40702978800021000713  ОАО «Богдановичский комбикормовый завод» |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ The Seller Продавец | | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ The Buyer Покупатель |

Appendix №1 dated 5.12.2018 to the Contract No. 3262/CF/2018

Приложение № 1 от 5.12.2018 к контракту № 3262/CF/2018

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **U.M.** | **Q.ty**  **Кол-во** | **Code**  **Код детали** | **Description**  **Описание** | **Price**  **Цена**  **€** | **Total amount**  **Итого**  **€** |
|  |  |  | **MACHINE NO. 1856**  **СЕРИЙНЫЙ НОМЕР МАШИНЫ 1856** |  |  |
| N.  ШТ. | 2 | 3/1205/145 | TRAPDOOR  СТВОРКА | 1127,89 | 2255,78 |
| N.  ШТ. | 1 | 2/1400/067 | RIGHT CARD EXTRACTION UNIT  УЗЕЛ ИЗЪЯТИЯ КАРТЫ | 450,76 | 450,76 |
|  |  |  | PACKAGING AND TRANSPORT COSTS  ТРАНСПОРТ И УПАКОВКА | 142,00 | 142,00 |
| TOTAL AMOUNT DAP Bogdanovich, Sverdlovsk region, including cost of delivery and packaging  ИТОГО на условиях DAP Богданович, Свердловская обл., включая стоимость доставки и упаковки | | | | | 2848,54 |

**SALES CONDITIONS / УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ**

Delivery time: n.50 days after 100% pre-payment.

Срок поставки: в течение 50 дней от даты 100% предоплаты.

Delivery destination: Buyer’s warehouse - Russian Federation, 623530, Sverdlovsk region, Bogdanovichskiy district, Bogdanovich, St. Razina 64

Доставка: до складаПокупателя – Российская Федерация, 623530, Свердловская обл., Богдановичский р-н,

г. Богданович, ул. Степана Разина, 64.

Recipient: OJSC “BOGDANOVICH’S MIXED FODDER PLANT”, St. Razina, 64, Bogdanovich, Bogdanovichsky district, Sverdlovsk region, 623530, Russian Federation.

Грузополучатель: ОАО «Богдановичский комбикормовый завод», Российская Федерация, 623530, Свердловской обл., Богдановичский район, г. Богданович, ул. Степана Разина 64.

|  |  |
| --- | --- |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ The Seller Продавец | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ The Buyer Покупатель |